

Сочинительные функции аблатива в осетинском языке¹

И. А. Хомченкова

(ИРЯ РАН, МГУ имени М. В. Ломоносова)

О. И. Беляев

(МГУ имени М. В. Ломоносова, ИЯз РАН)

Одна из функций аблатива в осетинском языке (< ИРАНСКИЕ < ИНДОЕВРОПЕЙСКИЕ), помимо пространственной ('из города'), партитивной ('двое из друзей'), инструментальной ('рубить топором'), предикативной ('работать поваром') и депиктивной ('прийти пьяным'), — перечисление объектов с одной семантической ролью, см. (1), ср. невозможность такого употребления лишь с одним существительным (2).

К. Е. Гагкаев [Гагкаев 1956: 113] связывал такое употребление с партитивной функцией аблатива, в то время как Н. К. Багаев [Багаев 1965: 157] и Ф. Тордарсон [Thordarson 2009: 161–162] — с предикативной. В докладе мы обсудим каждый из подходов и подробно опишем свойства конструкции с аблативными существительными. Мы использовали как данные опроса носителей в 2021–2022 г., так и Осетинский национальный корпус (<http://corpus.ossetic-studies.org/>).

Согласно работе [Stassen 2000], существует две стратегии соединения ИГ: сочинительная и комитативная. При сочинительной стратегии оба конъюнкта занимают одинаковые структурные (аргументные) позиции ('Алан и Сослан ушли'; 'Алан и Сослан' — субъект), в то время как при комитативной одна из ИГ имеет меньший структурный ранг ('Алан ушел с Сосланом'; 'Алан' — субъект; 'с Сосланом' — сирконстант). В рассматриваемой конструкции соединяемые существительные имеют одинаковый структурный ранг (оба — с аблативным маркированием), что сближает ее с сочинительной стратегией (ср. двойное использование комитативных показателей в сочинительной конструкции [Haspelmath 2004: 17]). Тем не менее, в позициях, отличных от субъектной, обобщающая ИГ является обязательной (3), а аблативные ИГ выступают как адъюнкты. Такая структура оказывается нетривиальной с типологической точки зрения. Одной из параллелей могут быть данные якутского языка (< ТЮРКСКИЕ): комитативный показатель может дублироваться с предпочтительным употреблением обобщающего слова и/или квантификатора (4); однако аблатив в осетинском не имеет комитативных функций.

Синтаксическая интерпретация «аблативного сочинения» в осетинском языке неоднозначна. Трактовке аблатива в данной конструкции как партитивного противоречит то, что существительные обязательно употребляются в единственном числе (1), которое в осетинском языке не имеет семантики множественности; в частности, в партитивных контекстах используется множественное число (8). Кроме того, конструкция может использоваться с именами собственными, которые заведомо имеют единственное число как морфологически, так и семантически (6).

Альтернатива этой интерпретации — анализ аблативных именных групп как аналогичных депиктивам (букв. «все дети пришли на экскурсию, (будучи) девочками и мальчиками»). Действительно, в осетинском языке нет строгой границы между существительными и прилагательными, и такая трактовка представляется возможной. Она подтверждается тем, что у аблативных именных групп не может быть собственных зависимых (4). Трудность для такого анализа представляет употребление конструкции с именами собственными, которые в норме не имеют предикативной интерпретации (? «Все дети были там, (будучи) Аланом, Сосланом и Залиной»). Обоим анализам как будто бы противоречит тот факт, что существительное вместе с аблативными модификаторами может служить ответом на вопрос (7).

¹ Исследование выполнено при поддержке РФФ, проект № 22-18-00528 «Связь пропозициональных единиц в предложении и в тексте: семантика и пути грамматикализации».

Таким образом, осетинская конструкция парадоксальным образом сочетает в себе черты сочинительной и комитативной стратегий (в терминологии Л. Стассена). В докладе будут подробнее рассмотрены вышеизложенные, а также другие альтернативные варианты анализа.

Примеры

- (1) (*сѣколадзаутæ иууыл=дæр*) *чызг-æй, лæппу-йæ* / **чыздж-ыт-æй*
 ученик-PL все ADD девочка-ABL мальчик-ABL девочка-PL-ABL
лæппу-т-æй а-цъд-ысты экскурси-йы.
 мальчик-PL-ABL PV-идти-PST.3PL экскурсия-IN
 ‘Все дети — девочки и мальчики — пошли на экскурсию’.
- (2) **Сѣколадзаутæ иууыл=дæр, чызг-æй, а-цъд-ысты экскурси-йы.*
 ученик-PL все ADD девочка-ABL PV-идти-PST.3PL экскурсия-IN
 ‘Все дети — девочки — пошли на экскурсию’.
- (3) *(*сывæллæ-тт-æн се=ппæт-æн=дæр*) (**арæзт*) *чызг-æй, (*хъæбатыр)*
 ребенок-PL-DAT их=весь-DAT=ADD аккуратный девочка-ABL храбрый
лæппу-йæ, хъазæн-тæ ба-лæвар кæн-дзын-æн.
 мальчик-ABL игрушка-PL PV-подарок делать-FUT-1SG
 ‘Я подарю подарки всем детям: (*аккуратным) девочкам и (*храбрым) мальчикам’.
- (4) *от-туун — мас-тыын барыта кæбæрөн...*
 трава-COM дерево-COM всё зазеленело
 ‘Травы-деревья все зазеленели.’ [Харитонов 1982], цит. по [Архипов 2009: 130]
- (5) *Митын Дада се=ппæт сывæллæ-тт-æм =дæр æрба-цæу-дзæн, чызг-æй*
 Дед Мороз их=весь ребенок-PL-ALL ADD PV-идти-FUT[3SG] девочка-ABL
лæппу-йæ
 мальчик-ABL
 ‘Дед Мороз придет ко всем детям — девочкам, мальчикам’.
- (6) *сывæллæ-ттæ * (иууыл=дæр) — Алан-æй, Сослан-æй, Залина-йæ уым*
 ребенок-PL все=ADD А.-ABL С.-ABL З.-ABL там
уыд-ысты.
 быть-PST.3PL
 ‘Все дети — Алан, Сослан, Залина — были там’.
- (7) *(*Сѣоладзау-тæ*) *чызг-æй, лæппу-йæ, *(сѣоладзау-тæ иууыл=дæр)*
 ученик-PL девочка-ABL мальчик-ABL ученик-PL все=ADD
 {‘Кто пошел на экскурсию?’} ‘Все ученики, и девочки, и мальчики’.
- (8) *Сѣоладзау-т-æй / *сѣоладзау-æй æрба-цъд-и иу.*
 ученик-PL-ABL ученик-ABL PV-идти-PST.3SG один
 ‘Из учеников пришёл один’.

Литература

- Архипов А. В. 2009. *Типология комитативных конструкций*. М.: Знак.
- Багаев Н. К. 1965. *Современный осетинский язык. Фонетика и морфология*. Орджоникидзе: Северо-осетинское книжное издательство.
- Гагкаев К. Е. 1956. *Синтаксис осетинского языка*. Орджоникидзе: Северо-осетинское книжное издательство.
- Харитонов Л. Н. 1982. *Грамматика современного якутского литературного языка*. Фонетика и морфология. М.: Наука.
- Stassen L. 2000. AND-languages and WITH-languages. *Linguistic typology* 4 (1): 1–54.
- Thordarson F. 2009. *Ossetic grammatical studies*. Veröffentlichungen zur Iranistik 48. Wien: Verlag des Österreichischen Akademie der Wissenschaften.